

CHAPITRE V

CONCLUSION ET SUGGESTION

A. Conclusion

Conclusion de l'analyse qui vient d'être décrite, la stratégie de traduction utilisée pour traduire le film " *Sahara* " est

1. La stratégie d'expansion, de la paraphrase, du transferts, de l'imitation, de la délocalisation, de la condensation, de la décimation et de la suppression. Parmi les huit stratégies, la stratégie du transferts est la plus dominante. Dans les données étudiées, il existe deux stratégies de traduction qui ne sont pas utilisées dans le film " *Sahara* " dont la stratégie de la transcription et la stratégie de la démission avec 0 données ou non utilisées par le traducteur dans le film Sahara.
2. Sur la base des résultats de la recherche sur le film Sahara, il a été constaté que le type de phrase interrogative le plus dominant est la phrase interrogative partielle avec un total de 57 données.

B. Suggestion

Après analyse des résultats de la recherche, des suggestions d'amélioration de la recherche sont présentées sur la base des résultats de l'analyse du film Sahara écrit par Pierre Corée comme suit :

a. Les Etudiants

Cette recherche est destinée aux étudiants de la section française pour qu'ils puissent analyser la stratégie et l'emploi de traduction de type de la phrase dans un film.

b. Les Professeurs

Cette recherche peut être utilisée comme l'une des sources d'enseignement pour le cours de français Compréhension Ecrite et Production Ecrite.

c. La Section Française

Cette recherche peut ajouter des références à la section française si bien que l'étude sur le français est plus riche surtout cela peut approfondir les connaissances sur l'analyse de la la stratégie et l'emploi de traduction de type de la phrase dans le film.

d. Les Lecteurs

Cette recherche a été faite pour ouvrir la nouvelle conception du lecteur pour qu'ils soient capables d'analyser la stratégie et l'emploi de traduction de type de la phrase dans le film.

